

# Journals

No. 64

Friday, March 28, 2014

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 64

Le vendredi 28 mars 2014

10 heures

## PRAYERS

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-17, An Act to amend the Food and Drugs Act.

Ms. Ambrose (Minister of Health), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report on sponsored travel by Members of the House of Commons for the year 2013, pursuant to section 15(3) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons (including a supplement reflecting changes to the List of Sponsored Travel 2012). — Sessional Paper No. 8527-412-10.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2014-282), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

## PRIÈRE

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-17, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues.

M<sup>me</sup> Ambrose (ministre de la Santé), appuyée par M. Duncan (ministre d'État), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport sur les déplacements parrainés des députés pour l'année 2013, conformément à l'article 15(3) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés (incluant un supplément mettant en évidence les modifications apportées à La liste de déplacements parrainés 2012). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8527-412-10.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2014-282), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-412-495-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2014-283), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2014-284), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2014-285), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2014-290), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2014-291), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2014-296), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-495-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2014-283), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-412-495-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2014-284), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-412-495-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2014-285), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-412-495-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2014-290), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-412-495-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2014-291), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-412-495-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2014-296), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-412-495-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Oliver (Minister of Finance), seconded by Mr. Duncan (Minister of State and Chief Government Whip), Bill C-31, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures”.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), one concerning Canada's railways (No. 412-2159);
- by Mr. Warawa (Langley), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-2160) and one concerning sex selection (No. 412-2161);
- by Ms. Fry (Vancouver Centre), one concerning health care services (No. 412-2162);
- by Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), one concerning the Divorce Act (No. 412-2163);
- by Mr. Gravelle (Nickel Belt), three concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 412-2164 to 412-2166) and two concerning Canada's railways (Nos. 412-2167 and 412-2168);
- by Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 412-2169 and 412-2170);
- by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), six concerning horse meat (Nos. 412-2171 to 412-2176) and one concerning the Canada Pension Plan (No. 412-2177);
- by Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-2178).

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mrs. Block (Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources) presented the answer to question Q-301 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mrs. Block (Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Oliver (ministre des Finances), appuyé par M. Duncan (ministre d'État et whip en chef du gouvernement), le projet de loi C-31, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommendation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures ».

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), une au sujet des chemins de fer du Canada (n<sup>o</sup> 412-2159);
- par M. Warawa (Langley), une au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>o</sup> 412-2160) et une au sujet de la présélection du sexe (n<sup>o</sup> 412-2161);
- par M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 412-2162);
- par M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), une au sujet de la Loi sur le divorce (n<sup>o</sup> 412-2163);
- par M. Gravelle (Nickel Belt), trois au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>os</sup> 412-2164 à 412-2166) et deux au sujet des chemins de fer du Canada (n<sup>os</sup> 412-2167 et 412-2168);
- par M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), deux au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>os</sup> 412-2169 et 412-2170);
- par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), six au sujet de la viande chevaline (n<sup>os</sup> 412-2171 à 412-2176) et une au sujet du Régime de pensions du Canada (n<sup>o</sup> 412-2177);
- par M. Jacob (Brome—Missisquoi), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 412-2178).

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M<sup>me</sup> Block (secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles) présente la réponse à la question Q-301 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M<sup>me</sup> Block (secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-299 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to government funding, what is the total amount, by fiscal years 2011-2012 and 2012-2013, allocated within the constituency of Timmins—James Bay, specifying each department or agency, initiative and amount? — Sessional Paper No. 8555-412-299.

Q-300 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — With regard to government funding, what is the total amount allocated for fiscal year 2012-2013 within the constituency of Nickel Belt, specifying each department, agency, initiative and amount? — Sessional Paper No. 8555-412-300.

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-30, An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act and to provide for other measures.

Ms. Ambrose (Minister of Health) for Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill C-30, An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act and to provide for other measures, was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:27 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — That Bill C-474, An Act respecting the promotion of financial transparency, improved accountability and long-term economic sustainability through the public reporting of payments made by mining, oil and gas corporations to foreign governments, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, April 2, 2014, immediately before the time provided for Private Members' Business.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

Q-299 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, quel est le montant total, par exercice en 2011-2012 et en 2012-2013, distribué dans la circonscription de Timmins—Baie James, ventilé par ministère ou organisme, initiative et montant? — Document parlementaire n° 8555-412-299.

Q-300 — M. Gravelle (Nickel Belt) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, quel est le montant total alloué à la circonscription de Nickel Belt pour l'exercice 2012-2013, ventilé par ministère, organisme, initiative et montant? — Document parlementaire n° 8555-412-300.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada et prévoyant d'autres mesures.

M<sup>me</sup> Ambrose (ministre de la Santé), au nom de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyée par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada et prévoyant d'autres mesures, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 27, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. McKay (Scarborough—Guildwood), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — Que le projet de loi C-474, Loi visant à favoriser la transparence financière, le renforcement de la responsabilité et la viabilité économique à long terme par la publication des paiements versés à des gouvernements étrangers par les sociétés minières, pétrolières et gazières, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 2 avril 2014, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Report by Federal Authorities with Obligations under Section 71 of the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 (Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada) for the fiscal year ended March 31, 2013, pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act, 2012, S.C. 2012, c. 19, s. 52 "71(2)". — Sessional Paper No. 8560-412-1072-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Oliver (Minister of Finance) — Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2013, pursuant to the Bank of Canada Act, R.S. 1985, c. B-2, s. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-412-65-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Oliver (Minister of Finance) — Report on operations under the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act for the year 2013, pursuant to the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act, S.C. 1991, c. 12, s. 7. — Sessional Paper No. 8560-412-485-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2014-222 to P.C. 2014-225. — Sessional Paper No. 8540-412-3-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2014-240 to P.C. 2014-245. — Sessional Paper No. 8540-412-10-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2014-216 to P.C. 2014-221. — Sessional Paper No. 8540-412-4-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2014-199. — Sessional Paper No. 8540-412-18-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 2014-197 and P.C. 2014-226. — Sessional Paper No. 8540-412-16-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2014-227 to P.C. 2014-229. — Sessional Paper No. 8540-412-22-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2014-230 to P.C. 2014-232. — Sessional Paper No. 8540-412-17-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence*)

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Rapport des autorités fédérales ayant des obligations au titre de l'article 71 de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada) pour l'exercice terminé le 31 mars 2013, conformément à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012), L.C. 2012, ch. 19, art. 52 « 71(2) ». — Document parlementaire n° 8560-412-1072-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Oliver (ministre des Finances) — Rapport du gouverneur de la Banque du Canada ainsi qu'un état de compte, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2013, conformément à la Loi sur la Banque du Canada, L.R. 1985, ch. B-2, par. 30(3). — Document parlementaire n° 8560-412-65-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Oliver (ministre des Finances) — Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour l'année 2013, conformément à la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, L.C. 1991, ch. 12, art. 7. — Document parlementaire n° 8560-412-485-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2014-222 à C.P. 2014-225. — Document parlementaire n° 8540-412-3-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2014-240 à C.P. 2014-245. — Document parlementaire n° 8540-412-10-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2014-216 à C.P. 2014-221. — Document parlementaire n° 8540-412-4-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2014-199. — Document parlementaire n° 8540-412-18-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 2014-197 et C.P. 2014-226. — Document parlementaire n° 8540-412-16-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2014-227 à C.P. 2014-229. — Document parlementaire n° 8540-412-22-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2014-230 à C.P. 2014-232. — Document parlementaire n° 8540-412-17-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale*)

— P.C. 2014-233. — Sessional Paper No. 8540-412-29-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— P.C. 2014-207 to P.C. 2014-215 and P.C. 2014-234. — Sessional Paper No. 8540-412-30-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2014-235 to P.C. 2014-239. — Sessional Paper No. 8540-412-24-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

#### ADJOURNMENT

At 1:51 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— C.P. 2014-233. — Document parlementaire n° 8540-412-29-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

— C.P. 2014-207 à C.P. 2014-215 et C.P. 2014-234. — Document parlementaire n° 8540-412-30-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2014-235 à C.P. 2014-239. — Document parlementaire n° 8540-412-24-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

#### AJOURNEMENT

À 13 h 51, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.